

Más recursos del BID para la República Dominicana y Nicaragua

FINANCIAMIENTOS Y MEDIDAS DE AYUDA PARA LOS PAISES AFECTADOS POR CATASTROFES

Respondiendo con celeridad a las urgentes necesidades de recursos de la República Dominicana, originadas en los cuantiosos daños causados por los huracanes que asolaron la isla varias semanas atrás, el Banco Interamericano aprobó el 26 de septiembre pasado préstamos por 58 millones de dólares con destino a ese país, adoptando simultáneamente diversas medidas para facilitar a la Dominicana el uso de recursos destinados a la reconstrucción de su economía, por un monto que podría alcanzar este año a unos 208 millones de dólares.

Dichas medidas consisten en la modificación de las condiciones contractuales de varias operaciones a fin de que el país pueda hacer uso en forma más rápida de recursos aún no desembolsados o destinados en principio a otras finalidades, y en la reestructuración del programa de préstamos del Banco a ese país.

Estas son las primeras operaciones que aprueba el Banco desde que los huracanes David y Frederick azotaron la región del Caribe causando en la República Dominicana la pérdida de más de 1.200 vidas y la destrucción de casi 25.000 viviendas y de gran parte de la estructura productiva del país. Los nuevos préstamos —uno de 27 millones de dólares para un programa de desarrollo agrícola integrado y otro de 31 millones de dólares para asentamiento de familias campesinas— ayudarán al país a acelerar la reconstrucción del sector agropecuario, que brinda ocupación a 900.000 campesinos y trabajadores rurales y tiene una producción cuyo valor anual alcanza a los 1.000 millones de dólares.

Con anterioridad, el 19 de julio pasado, el Banco había concedido a la Dominicana 50 millones de dólares provenientes de los recursos del Fondo de Fideicomiso de Venezuela, para cubrir la parte de aportes locales que el país debe realizar para ejecutar otros proyectos de desarrollo económico y social.



El Presidente del BID, Antonio Ortiz Mena, y el Ministro de Finanzas de Nicaragua, Joaquín Cuadra Chamorro, suscriben los documentos de operaciones de préstamo por 96,8 millones de dólares, autorizadas por el Banco para ayudar a la reconstrucción de la economía nicaragüense. Participaron del acto los miembros de la Junta de gobierno de Nicaragua, Sra. Violeta de Chamorro, Sres. Sergio Ramírez, Alfonso Robelo y Comandante Daniel Ortega; los ministros de Transportes y Obras Públicas, Dionisio Marengo; de Relaciones Exteriores, Padre Miguel D'Escoto; de Planificación, Roberto Mayorga; de Agricultura, Comandante Jaime Weelocks; el Presidente del Banco Central, Arturo Cruz, y otras altas autoridades de Nicaragua. También estuvieron presentes los Directores Ejecutivos del BID, Juan Pablo Pérez Castillo, Rodolfo Silva y Benjamín Vides Dénèque.

Los huracanes que azotaron la República Dominicana y su secuela de tormentas e inundaciones, arrasaron con los cultivos y destruyeron granjas avícolas, causando pérdidas por 230 millones de dólares; destruyeron más de 800 kilómetros de canales de riego, y dañaron severamente los transportes y comunicaciones. Todo el sistema de generación y transmisión de electricidad del país quedó afectado y varias represas fueron destruidas, provocando a su vez desbordamientos que agravaron la situación. La industria del país sufrió cuantiosas pérdidas en estructuras y equipos, el sistema educativo quedó inoperante, con más de 200 escuelas totalmente destruidas y otras 600 dañadas, y la infraestructura turística nacional quedó en precarias condiciones de operación.

El Presidente del Banco, Antonio Ortiz Mena, dispuso el inmediato envío a la República Dominicana de una misión de alto nivel, la que viajó a ese país el 6 de septiembre, a fin de considerar con las autoridades dominicanas la contribución que el Banco podría ofrecer en la emergencia.

Las medidas adoptadas por el Banco afectan a cinco operaciones e incluyen el otorgamiento de prórrogas para autorizar desembolsos en las mismas, para el cumplimiento de cláusulas contractuales cuyo incumplimiento podría paralizar esos préstamos, y la autorización para utilizar 1.840.000 dólares destinados a una obra de desvío de un río, en trabajos correspondientes al programa de reconstrucción y rehabilitación de los daños causados por los huracanes en el puerto de Haina. Esas cinco operaciones fueron un préstamo de 18,8 millones de dólares para ampliación de la zona de riego del valle Yaque del Norte; 36,7 millones de dólares concedidos para la reconstrucción de la presa de Bao; 35,5 millones de dólares aprobados para obras de mejoramiento y ampliación del puerto de Haina; 19,5 millones de dólares concedidos para la ejecución de la segunda etapa del programa integrado de desarrollo agropecuario, y 2.160.000 dólares para los estudios y diseños finales del proyecto de riego y drenaje de Sabana Yegua.

El Banco adoptó igualmente medidas con relación al préstamo de 50 millones de dólares para fondos de contrapartida local para la ejecución de proyectos y programas financiados parcialmente por el BID y el Banco Mundial, de los cuales se hará un desembolso inmediato de 25 millones de dólares.

Dentro del programa de operaciones del Banco para el año en curso, están previstas además otras operaciones crediticias que el Directorio Ejecutivo del Banco deberá considerar próxima-

(Pasa a la pagina siguiente)

OCTUBRE 1979 VOLUMEN 6 NUMERO 8

EN ESTE NUMERO:

LAS ARTESANIAS BOLIVIANAS: UN ENTRETENIMIENTO CONVERTIDO EN PUJANTE INDUSTRIA NACIONAL. Pág. 3

Noticias del BID es una publicación mensual del Banco Interamericano de Desarrollo. Se distribuye gratuitamente. Todo el material puede reproducirse mencionando la fuente. Dirección: 808 17th Street N.W., Washington, D.C. 20577, Estados Unidos de América.

(De la página anterior)

mente. Ellas incluyen:

- Un programa de crédito agropecuario para pequeños y medianos productores, en el cual la participación del Banco podría alcanzar a 40 millones de dólares;

- Un programa para el otorgamiento de crédito industrial, encaminado a la rehabilitación de la pequeña y mediana empresa, en el que el Banco participaría con una suma de recursos aún no definitivamente establecida pero que podría alcanzar a los 20 millones de dólares; y

- Un programa específico para obras de reconstrucción de daños causados por los huracanes en la infraestructura vial, de riego, acueductos rurales y electrificación rural, para el cual el Banco podría conceder aproximadamente 40 millones de dólares.

Estas tres operaciones, juntamente con el préstamo de 50 millones aprobado en julio y los nuevos préstamos anunciados hoy, elevan el total de recursos del Banco que la República Dominicana podría recibir antes de fin de año a más de 200 millones de dólares.

El Banco tiene además en estudio otras operaciones que el Directorio Ejecutivo podría aprobar a comienzos de 1980, entre las cuales se incluyen un programa para el mejoramiento integral y expansión del sistema de educación técnica y profesional, destinado a atender los crecientes requerimientos de mano de obra semicalificada, calificada y de mandos medios, en el cual la posible participación del BID alcanzaría a 13 millones de dólares; un proyecto para la construcción de aproximadamente 300 kilómetros de caminos rurales, en el cual la participación del Banco podría alcanzar a 18 millones de dólares, y un proyecto para la construcción de 35 sistemas de agua potable para abastecer a un área con 142 poblados rurales. La participación del Banco en esta operación alcanzaría a 13 millones de dólares.

AYUDA DE EMERGENCIA

Para reforzar su capacidad de reaccionar con la máxima rapidez operativa cuando un país latinoamericano miembro del Banco es afectado por desastres tales como inundaciones, terremotos, huracanes —como fue el caso de la República Dominicana— el BID aprobó el 20 de septiembre pasado una operación por el equivalente de 400.000 dólares que le permitirá responder en forma inmediata a una solicitud de emergencia, en tanto se estudia la situación para conceder la ayuda masiva adecuada a las circunstancias.

En los últimos años varios países de América Latina han sido víctimas de desastres naturales que han causado fuerte daño a

sus economías. Los más recientes ejemplos son el huracán David, que destruyó grandes zonas de la República Dominicana, y las inundaciones causadas por lluvias torrenciales que afectaron a Jamaica en junio.

Respondiendo a estas emergencias, el Banco en cada caso reorientado préstamos previamente aprobados, ha concedido créditos adicionales y dado también cooperación técnica para ayudar a los países afectados.

Gracias a la existencia de fondos destinados anteriormente para este tipo de ayuda, el Banco pudo proveer \$100.000 en cooperación técnica de emergencia para ayudar a Jamaica en su esfuerzo de reconstrucción.

MAS RECURSOS PARA NICARAGUA

El Banco anunció, el 14 de septiembre, la aprobación de 96,8 millones de dólares en préstamos y cooperación técnica para ayudar a otro país latinoamericano, Nicaragua, a reconstruir su economía devastada como resultado del largo conflicto de que fuera escenario ese país.

En dicha ocasión el Banco anunció que consideró la utilización de 25 millones de dólares de los recursos del Fondo de Fideicomiso de Venezuela para financiar programas de rehabilitación industrial en Nicaragua, y de una participación de 12 millones de dólares de los recursos del Fondo Internacional para el Desarrollo Agrícola en el programa de reconstrucción de la agricultura. La disponibilidad de esos recursos, que serían utilizados dentro del marco del programa de reconstrucción de Nicaragua financiado por el BID, estaba sujeta a la aprobación final de la operación por los dos fondos.

El 26 de septiembre el Banco, con la aprobación del Fondo de Inversiones de Venezuela, dueño de los recursos del fideicomiso, aprobó la utilización de los 25 millones de dólares mencionados, en proyectos del programa de asistencia a Nicaragua.

Con dichos recursos, el total de los fondos aprobados por el BID con destino a ese país en el bimestre agosto-septiembre, alcanzó a 188,9 millones de dólares, distribuidos de la siguiente manera: en nuevos préstamos, 95,5 millones de dólares; en préstamos reformulados, 86 millones de dólares; en nuevas operaciones de cooperación técnica, 6,4 millones de dólares y en operaciones de cooperación técnica reformuladas, un millón de dólares. Este cálculo incluye los 12 millones de dólares pendientes de aprobación del FIDA, los que estarían disponibles a comienzos del mes próximo. Una amplia información acerca del programa de asistencia a Nicaragua se incluyó en el número de Noticias del BID de septiembre último.



Un préstamo del BID de 50 millones de dólares, concedido a la República Dominicana para ayudar a ese país a cubrir parte de los costos de contrapartida local de ocho proyectos de desarrollo, quedó formalizado en una ceremonia que tuvo lugar en la sede del Banco en Washington, en cuyo transcurso fueron suscritos los contratos de la operación. Firman los documentos el Encargado de Negocios de la Embajada dominicana en Washington, Ministro Plenipotenciario Darío Suro, y el Presidente del Banco, Antonio Ortiz Mena. Los recursos se utilizarán en seis proyectos que recibieron préstamos del BID y otros dos que cuentan con financiamiento del Banco Mundial.

Banco Interamericano de Desarrollo aprobó las últimas semanas, operaciones de préstamo y cooperación técnica que beneficiaron a Nicaragua y Trinidad y Tobago. El siguiente es un resumen de dichas operaciones:

NICARAGUA: TRANSPORTE

Proyecto: Carretera Río Blanco-Siuna. **Pres-tatario:** República de Nicaragua. **Organismo ejecutor:** Ministerio de Transporte y Obras Públicas (MOP), a través de la Dirección General de Caminos, Managua, Nicaragua.

Costo total del proyecto: \$35.550.000, de los cuales \$21.245.000 son costos directos de construcción. **Préstamo del Banco:** \$32 millones del Fondo para Operaciones Especiales, de los cuales \$29,5 millones serán desembolsados en dólares o en otras monedas que forman parte del Fondo, excepto la de Nicaragua; \$2,5 millones serán desembolsados en córdobas. **Otros financiamientos:** \$3.550.000 de fuentes locales.

Descripción del proyecto: Construcción de una carretera de 116,1 kilómetros entre localidades de Río Blanco y Siuna. El camino tendrá 6 metros de ancho, con 15 puentes de doble vía y superficie de rodamiento de grava. Las obras empezarán simultáneamente en dos frentes, uno desde río Blanco y Siuna, al sur y otro desde Siuna a Río Blanco, al norte. **Bienes y servicios:** Contratación de obras de construcción para la construcción de 69 kilómetros de carretera y de los puentes.

Procedimiento para la adquisición de bienes y servicios: Licitación pública internacional entre los países miembros del Banco para bienes y servicios importados con los recursos del préstamo. Licitación pública nacional para adquisiciones nacionales. **Fecha estimada de terminación:** 1982.

NICARAGUA: AGROINDUSTRIA

Proyecto: Crédito agrícola industrial. **Pres-tatario:** República de Nicaragua. **Organismo ejecutor:** Banco Nacional de Desarrollo, Managua, Nicaragua.

Costo total del programa: \$82,2 millones. **Préstamo del Banco:** \$36,5 millones del Fondo para Operaciones Especiales en dólares u otras monedas distintas de la de Nicaragua. **Otros financiamientos que se esperan:** \$25 millones del Fondo de Fideicomiso de Venezuela, \$12 millones del Fondo Internacional para el Desarrollo de la Agricultura y \$8,7 millones del gobierno de Nicaragua.

Descripción del proyecto: El proyecto tiene por fin otorgar crédito a pequeños y medianos agricultores a corto y medio plazo para financiar la producción de carnes, granos básicos, vegetales, frutas, café, azúcar y tabaco para el período 1979-1980, y créditos para el financiamiento de capital fijo y servicios y capital de trabajo originario en los países miembros del Banco incluyendo a Nicaragua, con el propósito de estimular la recuperación del sector industrial del país.

NICARAGUA: RECONSTRUCCION INSTITUCIONAL

El Banco Interamericano de Desarrollo aprobó el 14 de septiembre una operación de cooperación técnica no reembolsable para otorgar apoyo institucional y para preparar proyectos para la rehabilitación y reconstrucción de Nicaragua.

El conflicto que se inició en 1978 en Nicaragua ocasionó grandes pérdidas de vidas así como de personal calificado en varios niveles de la administración pública, lo mismo que la destrucción de propiedades públicas y privadas.

La restauración de la organización gubernamental a un nivel aceptable de eficiencia operativa, lo mismo que la reconstrucción de las instalaciones de infraestructura económica y

social, son esenciales antes de que las condiciones socioeconómicas generales del país se puedan mejorar.

La cooperación técnica que fue otorgada del Fondo para Operaciones Especiales del Banco, será utilizada por el Ministerio de Planificación para adelantar los subprogramas siguientes:

- 1 millón de dólares para financiar el fortalecimiento de la capacidad institucional del Ministerio de Planificación, creado el 20 de julio de 1979 por la Junta de Reconstrucción Nacional.

- 2,5 millones de dólares que serán utilizados para dar apoyo institucional al resto del sector público.

- 1,5 millones de dólares para financiar la preparación de estudios y proyectos para la rehabilitación y reconstrucción de Nicaragua.

Específicamente, los objetivos del primer subprograma serán los de fortalecer la capacidad técnica del Ministerio de Planificación en forma que le pueda permitir extender su asistencia a otras unidades gubernamentales que están relacionadas con la más inmediata tarea de construcción y rehabilitación del país; organizar los sistemas nacionales de planificación y preparación de proyectos, y preparar planes económicos. El costo total de este subprograma se ha estimado en 1,1 millón de dólares de los cuales la cooperación técnica del Banco cubrirá 1 millón de dólares y los restantes 100.000 dólares serán cubiertos por fuentes locales.

Dentro del segundo subprograma, el Ministerio de Planificación dará apoyo institucional a organismos claves del gobierno. El costo total del subprograma se ha estimado en 2,6 millones de dólares de los cuales la cooperación técnica del Banco cubrirá 2,5 millones de dólares y los restantes 100.000 dólares serán cubiertos por fuentes locales.

Dentro del tercer subprograma, el Ministerio de Planificación establecerá y pondrá en operación un sistema nacional de planificación y preparación de proyectos. La cooperación técnica del Banco financiará la preparación de proyectos para reconstruir instalaciones y obras dañadas durante el conflicto. El costo total de este subprograma se ha estimado en 1,6 millones de dólares, de los cuales la cooperación técnica del Banco cubrirá 1,5 millones de dólares y los restantes 100.000 dólares serán cubiertos con recursos locales.

NICARAGUA: COSTOS DE CONTRAPARTIDA

El Banco Interamericano de Desarrollo aprobó el 14 de septiembre un préstamo por el equivalente de 20 millones de dólares que irá a cubrir parcialmente los costos locales de siete proyectos que han sido financiados por el Banco y por el Banco Mundial en Nicaragua. Cinco de estos proyectos ya se están adelantando en áreas rurales del país.

El préstamo, que fue otorgado a la República de Nicaragua, será utilizado para cubrir aproximadamente el 80 por ciento de la contrapartida local requerida para completar siete proyectos, que permitirán al país reconstruir obras destruidas o dañadas durante el reciente conflicto y reanudar servicios esenciales relacionados con la producción de alimentos, la exportación de materias primas y la provisión de empleo para los trabajadores.

El préstamo permitirá a Nicaragua terminar cuatro proyectos que ya se están adelantando y que han sido financiados con préstamos anteriores del Banco. Los proyectos son los siguientes:

- Ejecución de la primera etapa del Segundo Plan Nacional de Electrificación Rural, diseñado para llevar servicios de energía

eléctrica a 21.600 usuarios en un área que abarca 4.600 kilómetros cuadrados, con una población de más de 70.000 personas en los departamentos de Matagalpa y Zelaya. El proyecto que se viene adelantando por el Instituto Nicaragüense de Energía se estima que tendrá un costo total de 18.350.000 dólares y se ha financiado parcialmente con un préstamo otorgado por el Banco en 1975 por 16,5 millones de dólares.

- Ampliación y mejora de los sistemas de agua potable en las ciudades de Corinto, Juigalpa, Ocotal y Rivas y en aproximadamente 47 pequeñas comunidades, así como la construcción de sistemas de alcantarillado en Corinto y San Juan del Sur. Un préstamo por 16,8 millones de dólares aprobado por el Banco en 1976, está ayudando a financiar este proyecto que adelanta el Instituto de Agua y Alcantarillados con un costo total estimado en 18.670.000 dólares.

- Construcción y mejora de diez caminos vecinales, con aproximadamente 300 kilómetros de longitud total en las regiones Central y del Pacífico, por intermedio de la División General de Caminos, para establecer comunicación permanente entre las áreas agrícolas y los centros de mercadeo y consumo. El proyecto que se viene adelantando con un costo estimado de 20 millones de dólares, está financiado parcialmente por un préstamo del Banco por 18 millones aprobado en 1976.

- Ampliación de servicios de salud, particularmente en áreas rurales, por medio de la construcción y equipamiento de cuatro centros integrados de salud con un total de 157 camas, dos hospitales regionales con 102 y 206 camas respectivamente, y 167 puestos de salud en áreas que no tienen estos servicios. Un préstamo de 20 millones de dólares aprobado por el Banco en 1977 está ayudando a financiar el proyecto que adelanta la Junta Nacional de Asistencia y Previsión Social con un costo total estimado en 22.230.000 dólares.

El quinto proyecto ha sido financiado parcialmente por un préstamo de 11 millones de dólares aprobado por el Banco Mundial en 1977. Actualmente en construcción a cargo del Ministerio de Educación Pública con un costo total estimado en 20 millones de dólares, el proyecto abarca el establecimiento de 18 núcleos rurales de educación básica, consistentes en 204 escuelas primarias y 18 centros comunitarios rurales de aprendizaje, nueve escuelas de adiestramiento agrícola, cuatro escuelas agrícolas secundarias y 18 escuelas de nivel secundario, así como un programa de adiestramiento para 1.000 maestros y 100 administradores de proyecto, lo mismo que asistencia técnica y becas.

Además, el préstamo ayudará a cubrir los costos de contrapartida de dos nuevos proyectos para los cuales el Banco autorizó préstamos —uno para un programa de crédito industrial y agrícola que el Banco está ayudando a financiar con un préstamo de 36,5 millones, que será adelantado por el Banco Nacional de Desarrollo con un costo total estimado en 82,2 millones de dólares, y la construcción, por la Dirección General de Caminos, de una carretera de 116 kilómetros entre Río Blanco y Siuna en el Departamento de Zelaya, para el cual el Banco autorizó un préstamo de 32 millones de dólares y cuyo costo total fue estimado en 35.550.000 dólares.

NICARAGUA: AGRICULTURA

El Banco Interamericano de Desarrollo autorizó el 14 de septiembre cinco financiamientos por un total de 2 millones de dólares para ayudar a reactivar la producción agrícola en pequeñas granjas y cooperativas en Nicaragua.

Los préstamos podrán ser utilizados por

INICIA EL BID LA PUBLICACION DE UN RESUMEN DE SUS OPERACIONES

A partir del número correspondiente al 17 de octubre de 1979, la publicación quincenal de las Naciones Unidas *Development Forum Business Edition* contendrá un resumen mensual de operaciones que incluirá las solicitudes de préstamos y de cooperación técnica que están siendo procesadas por el Banco Interamericano de Desarrollo.

El nuevo resumen tendrá el formato de una separata y aparecerá en el número publicado por el periódico a mediados de cada mes. El resumen alternará su aparición con la versión correspondiente al Banco Mundial, que aparece en el número correspondiente al final de cada mes.

El resumen del BID, que se publicará tanto en español como en inglés, incluirá detalles sobre las operaciones de préstamo y cooperación técnica del Banco Interamericano de Desarrollo, a medida que avanzan por las diversas etapas de su consideración, incluso las de identificación, evaluación y aprobación final.

La publicación contendrá la lista y una corta descripción de los proyectos

que el BID está considerando para su apoyo financiero, el país miembro beneficiario de la operación, la agencia responsable de su ejecución, el monto de recursos que se considera para el financiamiento y, si está disponible, la etapa de consideración hasta la cual el propuesto proyecto ha avanzado.

El resumen brindará información en forma oportuna sobre las actividades del Banco Interamericano de Desarrollo a empresarios y consultores interesados en proveer bienes y servicios para los proyectos financiados por el BID.

El resumen complementa los avisos sobre las oportunidades de negocios que surgen de las licitaciones públicas internacionales para proyectos financiados por el BID, que actualmente se publican quincenalmente en *Development Forum Business Edition*.

Estos avisos contienen información anticipada sobre proyectos del BID que están en las etapas iniciales de consideración y descripciones más amplias y generales que cubren los préstamos ya aprobados. Estos últimos avisos ofrecen una detallada descripción de los pro-

yectos aprobados y un resumen de los bienes y servicios que deberán obtenerse para su ejecución.

Avisos similares a éstos se publican en relación con proyectos financiados por el Banco Mundial y sus instituciones afiliadas, como también por el Banco Asiático de Desarrollo y el Programa de las Naciones Unidas para el Desarrollo. En total, estos avisos proveen una lista única en su clase sobre un monto de alrededor de 7.000 millones de dólares en oportunidades de negocios que se originan anualmente en los proyectos internacionales de desarrollo.

Development Forum Business Edition es publicado quincenalmente por la División de Información Económica y Social de las Naciones Unidas en Ginebra, Suiza. Una suscripción al *DFBE* incluye, sin costo adicional alguno, los resúmenes de operaciones tanto del Banco Interamericano de Desarrollo como del Banco Mundial. Consultas sobre suscripciones deben dirigirse a:

Development Forum Business Edition
Subscription Department (B-8)
United Nations, CH 1211, Geneva 10,
Switzerland, o a
Development Forum Liaison Unit (B-8)
E 1035, World Bank
Washington, D.C. 20433, USA

(De la página anterior)

tres cooperativas agrícolas y dos organismos de desarrollo para otorgar crédito a pequeños y medianos agricultores, fortalecer el movimiento cooperativo, aumentar las exportaciones de productos agrícolas y elevar el nivel de vida en las áreas agrícolas.

Los créditos se otorgaron del Fondo Fiduciario de Progreso Social dentro del Programa de Financiamiento de Pequeños Proyectos.

Las cinco operaciones son las siguientes:

- 500.000 dólares otorgados a la Cooperativa Departamental de Servicios Agropecuarios "Santa Ana", R.L., una organización privada sin fines de lucro ubicada en el Departamento de Chinandega, para ayudar a reactivar la producción agrícola otorgando crédito tanto a los miembros de la cooperativa como a los no miembros para compras de fertilizantes, semillas y otros artículos así como capital de trabajo, y para adquirir partes e insumos para la cooperativa Algodonera de Desmote. El costo total del proyecto se ha estimado en 560.000 dólares de los cuales el préstamo del Banco cubrirá 500.000 dólares y la cooperativa los 60.000 dólares restantes.

El Banco aprobó, además, una cooperación técnica no reembolsable por 30.500 dólares para mejorar el programa de crédito de la cooperativa, para establecer controles de crédito y asistir a los miembros en el uso del mismo.

- 500.000 dólares a la Fundación Nicaragüense de Desarrollo (FUNDE), una organización privada sin fines de lucro, para otorgar créditos por medio de 10 asociaciones de ahorro y préstamo a 425 pequeños productores agropecuarios para la producción de granos, vegetales y ganado. El proyecto está dividido en tres subproyectos para la producción de granos en las cooperativas de Jalapa, Somotillo, El Sauce y Darío; para la producción de hortalizas por las cooperativas de La Hermandad y de San Carlos y para la producción de ganado por las cooperativas de Avances, La Moderna,

Santo Domingo, Río Blanco y San Carlos. El costo total del proyecto se ha estimado en 689.700 dólares de los cuales el préstamo del Banco cubrirá 500.000 dólares y FUNDE los restantes 189.700 dólares.

- 500.000 dólares al Instituto Nicaragüense de Desarrollo (INDE) un organismo del gobierno, para otorgar apoyo financiero, técnico y de mercadeo por medio de cuatro cooperativas a pequeños caficultores en las áreas de Matagalpa y Jinotega y para elevar el nivel de vida de la región.

- 300.000 dólares a la Cooperativa Regional de Cafetaleros del Oriente, R.L. (CORCO) establecida en los departamentos de Granada, Masaya y Carazo, para la compra de insecticidas, fungicidas y fertilizantes, para otorgar crédito para capital de trabajo y para la compra de un camión para la recolección y el mercadeo de la cosecha. El costo total del proyecto se ha estimado en 323.814 dólares, de los cuales el préstamo del Banco cubrirá 300.000 dólares y los restantes 23.814 serán cubiertos con recursos locales.

Adicionalmente el Banco otorgó una cooperación técnica no reembolsable por 20.000 dólares del Fondo Fiduciario de Progreso Social para ayudar a CORCO a preparar estudios técnicos, administrativos y financieros del sistema de crédito cooperativo y del proceso de mercadeo.

- 200.000 dólares a la Cooperativa Departamental de Servicios Agropecuarios "Esquipulas", R.L. (CODSAE), una cooperativa algodonera con más de 700 miembros, para adquirir maquinaria y equipo requerido para remodelar y renovar la Cooperativa Algodonera de Desmote en el pueblo de Telica, ubicada a 10 kilómetros de la ciudad de León, principal área de producción algodonera de Nicaragua. El costo total del proyecto se ha estimado en 200.000 dólares y será financiado íntegramente por el Banco.

Además, el Banco aprobó 24.000 dólares en una cooperación técnica no reembolsable del

Fondo Fiduciario de Progreso Social para sistematizar la operación de desmote y palear de la cosecha.

TRINIDAD Y TOBAGO: MEJORAMIENTO HOSPITALARIO

Proyecto: Estudios de factibilidad para mejoramiento hospitalario. **Prestatario:** Gobierno de Trinidad y Tobago. **Organismo ejecutor:** Ministerio de Salud.

Costo total del proyecto: \$165.000. **Cooperación técnica no reembolsable del Banco:** \$130.000 del Fondo para Operaciones Especiales. **Otros financiamientos:** Ministerio de Salud, \$35.000.

Descripción del proyecto: La contratación de la Organización Panamericana de la Salud (OPS) para evaluar dentro de un período de seis meses las actuales instalaciones de salud y servicios disponibles en los hospitales de distrito de Arima, Couva, Sangre Grande y Scarborough, para identificar las limitaciones del servicio disponible y preparar un plan para mejorar la eficiencia de cada hospital, para determinar la magnitud de la expansión necesaria en los edificios hospitalarios existentes o las necesidades de construcción de nuevos edificios; formular las especificaciones del proyecto, incluso el equipamiento de cada hospital; estimar el costo del mejoramiento de cada hospital, identificando los tipos de volumen de mano de obra, equipos y materiales requeridos; preparar diseños preliminares, y preparar proyecciones financieras y económicas, incluso cálculos de las inversiones de capital necesarias y costos de operación.

Bienes y servicios: La contratación de la OPS, de la cual se requeriría que provea por lo menos un planificador de salud para actuar como coordinador, por 6 meses; un experto en administración hospitalaria, por 6 meses; un arquitecto especializado en planificación y diseño de hospitales y un experto en equipamiento hospitalario, por cuatro meses cada uno. **Fecha estimada de terminación:** 1980.

El Presidente del Banco anunció la designación del señor Jorge Camarena, como Jefe de la Oficina de Servicios Gerenciales y Subcontralor Encargado, a partir del 1° de octubre último.

El señor Camarena venía desempeñándose como Jefe de la División de Personal desde octubre de 1976, oportunidad en que se reintegró al Banco tras una ausencia de año y medio durante la cual prestó servicios en la Secretaría de Trabajo y Previsión Social de México, en calidad de Director General para Formación Profesional y Director General de Organización y Recursos Humanos. Actuó también como Representante de México ante la Organización Internacional del Trabajo. Con anterioridad, había servido al BID en las posiciones de Jefe del Sector de Administración de Personal de la División de Personal.

Camarena, que es ciudadano mexicano, recibió su licenciatura en Relaciones Industriales en la Universidad Iberoamericana de México, donde posteriormente fue miembro del cuerpo docente y Director de Tesis. Llevó a cabo estudios de postgrado en Saint Louis University, Missouri.

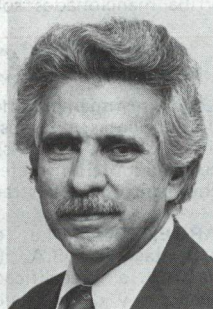
Como Jefe de la División de Personal el señor Ortiz Mena designó al señor Aluisio Pimenta, del Brasil, quien se

DESIGNACIONES

incorporó al BID en 1969 en calidad de Especialista de Proyectos en la Representación del Banco en Chile, de donde pasó a la sede de la institución, en Washington, como especialista en la División de Análisis de Proyectos Sociales. En 1976 fue nombrado Jefe de la Sección de Desarrollo del Personal de la División de Personal, en donde su



Camarena



Pimenta

actuación se caracterizó por la creación de programas novedosos y altamente accesibles a los funcionarios que fueron de gran impacto para el Banco.

Pimenta se graduó de la Facultad de Farmacia y Bioquímica de la Universidad Federal de Minas Gerais, donde también obtuvo su doctorado en Química Orgánica. Realizó cursos de

postdoctorado en el Instituto Superiore de Sanita de Roma, Italia, y de Administración de Educación Superior en la Universidad de Londres. Fue profesor, Decano del Instituto de Química y finalmente, Rector de la misma Universidad Federal de Minas Gerais, y catedrático visitante en el Instituto de Educación de la Universidad de Londres.

Ortiz Mena anunció también la designación del señor Jorge Elena como Jefe de la División de Programación del Departamento de Planes y Programas, para reemplazar al señor Luis Sánchez Masi, quien recientemente fue nombrado Jefe de la División 3 de Operaciones.

Elena, de nacionalidad uruguaya, se incorporó al Banco en 1976 y desde entonces ha prestado servicios profesionales en la Gerencia de Planes y Programas.

Elena cursó sus estudios en la Universidad de la República, en Montevideo, donde se graduó de economista. Llevó a cabo cursos especializados en desarrollo económico y social, cursos para administración de alto nivel y sobre proyectos agrícolas. Fue también funcionario del Ministerio de Agricultura y Ganadería de su país, desempeñándose como Director de la Oficina de Programación y Política Agropecuaria.

EL BID EN LAS REUNIONES INTERNACIONALES

El Banco Interamericano de Desarrollo asiste regularmente, a través de funcionarios que concurren en carácter de invitados u observadores, a reuniones internacionales en las que se analizan problemas de desarrollo, se formulan diagnósticos o se trazan políticas. Estas son algunas de las reuniones celebradas recientemente, con indicación de los temas y conclusiones o resoluciones adoptadas.

SEMINARIO DEL INTAL SOBRE LA REESTRUCTURACION DE LA ASOCIACION LATINOAMERICANA DE LIBRE COMERCIO. Destacadas personalidades vinculadas al proceso de integración de América Latina, se reunieron en este seminario que, organizado por el Instituto para la Integración de América Latina (INTAL), tuvo lugar en Buenos Aires del 6 al 8 de septiembre, pasado.

Los participantes, que lo hicieron a título personal, fueron Rómulo Almeida (Brasil), Luis Barandiarán (Perú), Antonio Casas González (Venezuela), José María Dagnino Pastore (Argentina), Antonio Estrany y Gendre (Argentina), Rafael García Velasco (Ecuador), Salvador Lluch (Chile), Gustavo Magariños (Uruguay), Félix Peña (Argentina), Augusto Ramírez Ocampo (Colombia), Germánico Salgado (Ecuador), Delfín Ugarte Centurión (Paraguay) y Liborio Villalobos Calderón (México). Como observadores participaron Raymundo Barros (Chile) e Yván Monteiro (Brasil). Por el BID lo hicieron el Subgerente de Integración, Joaquín González, y Cristina Mari Ortiz, y por el INTAL su Director, Eduardo R. Conesa, y Martín Arocena. La reunión contó con los siguientes documentos de trabajo: "Reflexiones sobre el futuro de la ALALC", preparado por Antonio Casas González; "Bases para la reestructuración de

la Asociación Latinoamericana de Libre Comercio", de Martín Arocena; y "La integración de América Latina en el decenio de los 80", de Eduardo Conesa.

Como resultado del intercambio general de ideas y experiencias acerca del desarrollo del proceso de integración latinoamericana durante los últimos 20 años y sobre la situación y perspectivas de la región en el contexto internacional, los participantes formularon una serie de conclusiones y recomendaciones que constituirán elementos de juicio de interés para el proceso de reestructuración de ALALC, actualmente en curso. Se consideró que el análisis de la reestructuración de ALALC debe ser encuadrado dentro del proceso más amplio de la integración económica de América Latina. A su vez, la problemática de la integración debe ser examinada dentro del contexto de una concepción revisada de la región por un lado, y por el otro, en función de las características coyunturales del mundo actual y sus perspectivas para los próximos decenios. Ello debe conducir a la revalorización de América Latina, no ya simplemente como mercado, sino especialmente como factor de poder que le permita desempeñar un rol activo y autónomo en el contexto internacional.

Dentro de este contexto, la formación de un mercado ampliado, caracterizado por un grado elevado de libre circulación de bienes y servicios, debe ser considerado no como el mecanismo exclusivo o aún principal del proceso integrador, sino como uno de los diversos elementos constitutivos del complejo instrumental de dicho proceso. Con este objeto se definieron los aspectos particulares que debería comprender la reestructuración de la ALALC dentro del enfoque global enunciado, como instrumento destinado a viabilizar la

ejecución en el largo plazo de un programa más amplio, de carácter gradualista y cuyo objetivo es el de la integración regional en la máxima extensión y la mayor profundidad posible. Con este fin, se propusieron fórmulas para fortalecer el comercio intrazonal y sentar las bases para fases posteriores más avanzadas de proceso de integración.

A nivel multilateral se propuso para el período inicial la aplicación de un sistema de preferencia regional en relación a terceros países. Este margen de preferencia sería ampliado periódicamente y tendría carácter diferencial en función del grado de desarrollo relativo de los países miembros. Como elemento correctivo de los desequilibrios potenciales que pudieran derivar de la aplicación del sistema de preferencias, se recomendó una amplia apertura de mercado, aunque fuera gradual, en favor de los países de menor desarrollo económico relativo, así como el cumplimiento diferido y a un menor ritmo de las obligaciones emergentes del régimen preferencial para estos países. Se enfatizó la necesidad de aplicar el principio de la reciprocidad efectiva, mediante la adopción de medidas concretas que regulen el aprovechamiento equitativo de las preferencias.

Con el fin de dar mayor flexibilidad a los mecanismos operativos así como para permitir la posibilidad de acciones por pares de países o grupos subregionales dispuestos a avanzar en forma más dinámica en este proceso, se previó una gran variedad de acciones parciales requiriéndose en todo caso que la pluralidad de estas acciones converja a más largo plazo en el objetivo de un mercado común latinoamericano, de una comunidad económica latinoamericana o de un sistema similar. Si bien estas

(Pasa a la página siguiente)

(De la página anterior)

acciones constituyen una excepción al principio de la nación más favorecida, se permitiría la incorporación de países que no hayan intervenido originalmente mediante la concesión de beneficios equivalentes. También a través de las acciones parciales se contempla especialmente la situación de los países de menor desarrollo relativo a través de acuerdos conducentes a la apertura de mercados para sus productos o para la ejecución de proyectos específicos de inversión. A este efecto se estimó recomendable el establecimiento de un fondo de financiamiento y promoción con capacidad operativa autónoma.

Se enfatizó la necesidad de mantener rigidez la incondicionalidad de la aplicación de la cláusula de la nación más favorecida hacia afuera, es decir, que toda ventaja que otorga un país de la ALALC a un tercer país se extienda automática e incondicionalmente a todos los países de la ALALC. Se previó que la cláusula de la nación más favorecida podría tener vigencia no sólo para la ALALC sino para toda América Latina permitiendo la concertación de acuerdos en los que participen países latinoamericanos no miembros de ALALC.

La aplicación de los mecanismos previstos así como la necesidad de coordinar las políticas de inversión de los países requiere el fortalecimiento institucional de la ALALC para cuyo fin se recomendó la creación de un órgano comunitario con facultades y competencias concretas para impulsar el sistema propuesto.

SEMINARIO REGIONAL SOBRE SENSORES REMOTOS. Se celebró en Quito, Ecuador, del 13 al 16 de julio pasado, organizado por el Centro de Levantamientos Integrados de Recursos Naturales por Sensores Remotos (CLIRSEN), asistiendo en representación del Banco el experto Pierre Marie Adrién, quien disertó sobre las actividades del BID en este sector. Los objetivos básicos de este seminario fueron:

- Divulgar en el Ecuador el conocimiento sobre las múltiples aplicaciones de la tecnología de los sensores remotos.
- Permitir a los delegados de las 45 instituciones gubernamentales que participaron en el evento, actualizar sus conocimientos teóricos sobre la tecnología de sensores remotos;
- Facilitar, entre los técnicos, el intercambio de experiencias relacionadas con aplicaciones de esta tecnología, con el fin de unificar metodologías y terminologías;
- Impulsar la creación de núcleos de especialistas a nivel nacional e institucional preparados para promover el uso de los sensores remotos; y
- Demostrar la necesidad de establecer una coordinación entre los organismos estatales que se beneficiarían con el levantamiento integral de los recursos naturales renovables y no renovables del Ecuador mediante el uso de esta tecnología.

Los representantes ecuatorianos dieron cuenta de que el país dispone de un inventario a nivel de reconocimiento de los recursos forestales, hidrológicos y de uso de la tierra. Asimismo, se está realizando el estudio geológico a nivel de reconocimiento en un 39 por ciento de la superficie ecuatoriana y se está clasificando la calidad del suelo de un 85 por ciento de la superficie del país. Sin embargo, CLIRSEN enfatizó la necesidad de aplicar técnicas de sensores remotos para completar y complementar estos inventarios con fines de identificar más rápidamente proyectos de desarrollo.

Los representantes del Brasil hicieron énfasis sobre los resultados concretos que se han obtenido a través del procesamiento e interpretación de los datos proporcionados por los satélites LANDSAT, por ejemplo el descubrimiento del titanio en el estado de Pernambuco, y el descubrimiento de mármol en el estado de Espírito Santo.

Hace aproximadamente 20 años, la NASA

instaló una estación de rastreo de satélites cerca de Cotopaxi, 60 kilómetros al sur de Quito. Esta estación, cuyo mantenimiento y operación está a cargo de *Engineering Services Company (ESCO)*, una firma ecuatoriana, diariamente rastrea alrededor de 35 satélites. No obstante lo anterior, esta estación no tiene la capacidad para recibir datos provenientes de los satélites LANDSAT, TIROS-N, GOES y otros que sirven para estudiar los recursos naturales renovables y no renovables. La conversión de la estación rastreadora localizada en Cotopaxi tendría las siguientes implicaciones prácticas:

El Ecuador podría recibir datos multisectoriales proporcionados por los satélites arriba mencionados sobre un radio de acción

LICITACIONES EN AMERICA LATINA

Los países miembros del BID han efectuado en días recientes, diversos llamados a concurso o licitación para la provisión de bienes y servicios, cuya adquisición se efectuará, en algunos casos, con recursos suministrados por el Banco:

ARGENTINA: La empresa Hidroeléctrica Norpatagónica S.A. (HIDRONOR S.A.) ha llamado a precalificación de empresas proveedoras y de montaje, para el contrato 544 (transformadores principales) correspondiendo a las obras del complejo Alicopá, aprovechamiento hidroeléctrico Alicurá, en los siguientes términos:

HIDRONOR S.A. llama a concurso de antecedentes demostrativos de capacidad técnica y económica para la precalificación de firmas o consorcios de firmas, tanto nacionales como internacionales, que tengan interés en participar en la licitación para el diseño, fabricación, transporte, ensayos y puesta en servicio de cinco transformadores trifásicos de aproximadamente 315 mva cada uno o, alternativamente, trece unidades monofásicas de 105 mva. Relación de tensión: 18/500 kv con regulación bajo carga. Tipo de enfriamiento OFWF.

Terminos de referencia: el procesamiento para la presentación de antecedentes y las características del suministro objeto de esta licitación se encuentran establecidos en un documento de precalificación que puede obtenerse personalmente, contra presentación de una solicitud por escrito, en las oficinas de HIDRONOR S.A., Avenida Leandro N. Alem 1074, 5° piso, 1001, Buenos Aires, República Argentina, de 9 a 16 horas, a partir del día 30 de septiembre de 1979. Los sobres con los antecedentes y referencias de las firmas o consorcios interesados serán recibidos en las mismas oficinas hasta las 16 horas del día 15 de noviembre de 1979.

CHILE: La Empresa Nacional de Electricidad S.A. (ENDESA), ha llamado a licitación pública internacional para el suministro de equipos hidromecánicos destinados a la bocatoma Laja de la Central Hidroeléctrica de Antuco.

Los equipos a suministrar son:

- Tres (3) compuertas de segmento de la barrera de 7,2 m de luz x 5,2 m de alto, con sus respectivos juegos de partes fijas y mecanismos completos, incluyendo el equipo eléctrico.
- Compuertas de emergencia de la barrera para aguas arriba y para aguas abajo, con sus juegos de partes fijas y un extractor.
- Dos (2) compuertas de servicio de la toma, de 3,0 x 2,05 m con sus juegos de partes fijas y mecanismos incluyendo el equipo eléctrico.
- Compuertas de emergencia de la toma con sus juegos de partes fijas, barras de extracción y elementos de maniobra.
- Paños de reja con sus partes fijas, para la obra de toma.

Esta licitación se financiará con recursos provenientes del préstamo 267/OC concedido por el Banco Interamericano de Desarrollo a ENDESA. Las bases de licitación correspondientes se encuentran a disposición de los

que incluiría los países del Grupo Andino, el sur de México, América Central y gran parte de los países del Caribe;

De acuerdo a las órbitas de LANDSAT, los datos se adquirirían cada 18 días sobre áreas de 34.225 kilómetros cuadrados. El procesamiento y la interpretación de estos datos facilitarían la obtención de información para identificar y evaluar proyectos de desarrollo nacional y/o regional;

Asimismo, como lo ha demostrado Brasil, la disponibilidad y confiabilidad de estos datos, permitiría agilizar la formulación de planes de inversiones en el sector agropecuario e industrial, particularmente en lo que se refiere a la explotación de los recursos minerales.

interesados en la oficina 1209 de ENDESA, calle Santa Rosa 76, Santiago, Chile.

La recepción y apertura de ofertas se ha fijado para el 15 de noviembre de 1979 a las 15:30 hrs. en el edificio de ENDESA, en Santa Rosa 76, Santiago, Chile.

CHILE: En otro llamado, ENDESA invitó a las empresas constructoras nacionales y extranjeras a participar en el llamado a precalificación de participantes para el contrato CM-20, para la construcción de los túneles de desviación del río Maule.

Características de las obras: para construir la presa principal de embalse Colbún, es necesario desviar las aguas del río Maule. Con tal objeto se ha previsto la construcción de dos (2) túneles de desviación, ubicados en la ribera norte del río Maule, y cuyas características principales son:

- Longitud túnel No. 1 - 875 m.; longitud túnel No. 2 - 800 m.; totalmente revestidos de hormigón; sección de excavación - 192 m²; sección ovooidal útil - 166 m²; alto - 16,10 m; ancho - 13,20 m.

Venta de los documentos: los documentos de precalificación podrán adquirirse en el piso 11° de las oficinas principales de la ENDESA, ubicadas en calle Santa Rosa No. 76, Santiago de Chile, de lunes a viernes de 9:00 a 11:30 horas, a los siguientes precios:

- Versión en español \$2.340.00 (US\$60.00)
- Versión en inglés \$2.925.00 (US\$75.00)

También podrán solicitarse por correo a: ENDESA-Jefe del Departamento de Estudios para la Construcción, Casilla 1392, Santiago, Chile; incluyendo documentos de pago a favor de la ENDESA en cualquiera de las dos monedas indicadas y por los montos señalados.

Recepción de antecedentes: los antecedentes solicitados en los documentos de precalificación se recibirán hasta las 11:30 hrs. del día 31 de octubre de 1979 en el piso 11° de las oficinas principales de la ENDESA, en días hábiles, de lunes a viernes de 9:00 a 11:30 horas.

Requisitos de precalificación: la ENDESA precalificará a las empresas o consorcios que presenten antecedentes, de acuerdo a su experiencia y capacidad técnica y financiera. Las empresas constructoras extranjeras deberán formar consorcios con empresas constructoras nacionales inscritas en el Registro Provisional de Contratistas de la ENDESA.

Otros contratos del proyecto Colbún: el proceso de precalificación por el contrato CM-20 es propio de dicho contrato e independiente del proceso de precalificación por las obras civiles de los contratos CM-21, CM-22 y CM-23 que se desarrolla paralelamente.

Financiamiento del proyecto: las fuentes de financiamiento previstas para la ejecución del Proyecto Colbún son las siguientes: a) excedentes de operación de la ENDESA; b) créditos de proveedores que suministran el equipamiento requerido por el proyecto; c) préstamos de organismos internacionales multilaterales y de bancos comerciales.

LAS ARTESANIAS BOLIVIANAS: UN ENTRETENIMIENTO CONVERTIDO EN PUJANTE INDUSTRIA NACIONAL

Nicolás Choquehuanca ha vivido los 45 años de su vida en Cota-Cota, una pequeña aldea del Altiplano boliviano, a 30 kilómetros de La Paz. En Cota-Cota, situada a 4.200 metros sobre el nivel del mar en la ribera del Lago Titicaca, el aire es frío, limpio y liviano. Choquehuanca es productor agrícola por necesidad, pero de corazón, como la mayor parte de los residentes de Cota-Cota, es un artesano.

En las mesetas, la artesanía es una tradición que las familias transmiten de generación en generación. En una de sus formas es un pasatiempo social, pues en una comunidad rural desprovista de atracciones modernas, los pobladores se dedican al tejido como una forma de entretenerse en sus horas de ocio. En otra de sus formas, es también una pericia obligatoria, pues los lugareños generalmente tejen su propio vestuario de lana para protegerse del frío. Los de más iniciativa suelen incluso producir piezas adicionales que venden a las tiendas para turistas en La Paz.

Las artesanías fueron hasta hace poco tiempo tan sólo una industria casera que daba a muchas personas un magro ingreso adicional, en el marco de una existencia ya empobrecida. Sin embargo, siempre tuvieron potencial para convertirse en una de las principales industrias de Bolivia y de hecho ya lo son. Según los funcionarios de Gobierno, la industria artesanal en Bolivia cuenta con alrededor de 600.000 trabajadores y genera cerca del 30 por ciento del producto interno bruto del país.

Estos datos parecerían indicar que se trata de una empresa lucrativa para todos los participantes, hasta que se consideran los desequilibrios. Por cuanto los artesanos carecían de apoyo institucional y recursos para controlar sus propias empresas, por común estaban a merced de intermediarios, que adquirían los artículos a bajo precio y los vendían a precios elevados a las tiendas de turistas de La Paz y a los exportadores que regularmente vienen a Bolivia a adquirir estos artículos. Además, a pesar de su talento, muchos de los artesanos carecían de la experiencia técnica necesaria para producir artículos de calidad de exportación o de calidad suficiente para las tiendas de artículos suntuarios.

Para poner remedio a esa situación el gobierno boliviano creó, en 1974, el Instituto Boliviano de Pequeña Industria y Artesanía (INBOPIA), uno de cuyos objetivos fue formular y ejecutar un programa de beneficio de la industria artesanal que, entre otras cosas, introdujera técnicas mejoradas de producción y comercialización y elevara el nivel de los artesanos.

El Banco Interamericano de Desarrollo dio su apoyo a este plan de dos fases por conducto de una donación al INBOPIA, destinada a ejecutar la primera fase del programa. Esta subvención del BID forma parte de un módulo de asistencia técnica no reembolsable por 300.000 dólares, que incluyó otros proyectos artesanales similares en el Ecuador y Guatemala, y un programa del Banco en apoyo de las industrias artesanales del Perú, Uruguay, Haití, Costa Rica, y otros países latinoamericanos.

El proyecto experimental se realizó en la zona del Lago Titicaca, donde reside Choquehuanca, habitado fundamentalmente por productores agrícolas de subsistencia. La principal actividad artesanal era el tejido de punto que, según datos de INBOPIA, representaba un promedio de alrededor de 28 semanas de trabajo durante el año y producía alrededor de 1.500 unidades de alfombras, tapizados, ponchos, suéters y artículos de madera. La mitad de estos productos era solicitada por los compradores, pero el resto fue creado a iniciativa del artesano.

En la primera fase se constituyeron nueve cooperativas de producción en la zona del Lago Titicaca, incluida una cooperativa comercial central denominada *Manos de Bolivia*, que vende los productos elaborados por las compañías de artesanos. Las cooperativas agrupan a 183 artesanos y 277 aprendices y prestan servicio a un área en expansión y a un número cada vez mayor de artesanos. Según INBOPIA, en el primer año del programa cooperativista, *Manos de Bolivia* generó una cifra de negocios de aproximadamente 132.000 dólares que llegó a 300.000 dólares en 1976 y a más de 400.000 al año siguiente. La exportación de artículos artesanales aumentó por término medio en un 50 por ciento entre 1973 y 1976, y alrededor del 60 por ciento de las exportaciones tuvieron como destino a Europa, especialmente Alemania.

Luego de estos resultados alentadores, en abril de 1979 se inició la segunda fase del programa artesanal, y el Banco Interamericano aportó una operación de cooperación técnica no reembolsable de 316.000 dólares, que representaron el 78 por ciento del costo total del proyecto, estimado en 404.000 dólares.

La segunda fase tiene por objetivo fortalecer la estructura básica constituida en el programa experimental y avanzar en las esferas más complejas del diseño, terminación y comercialización.

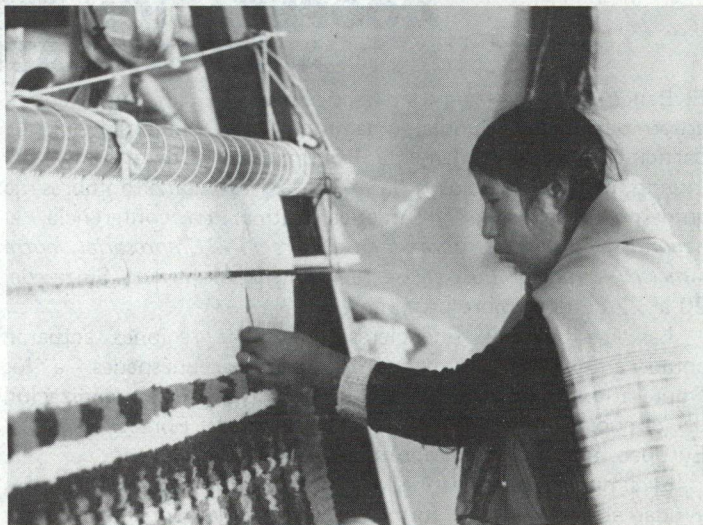
Para esta parte del programa INBOPIA contrató recientemente a Mariann Tadmoré, una consultora sueca que ayudará a formular y ejecutar esta etapa.

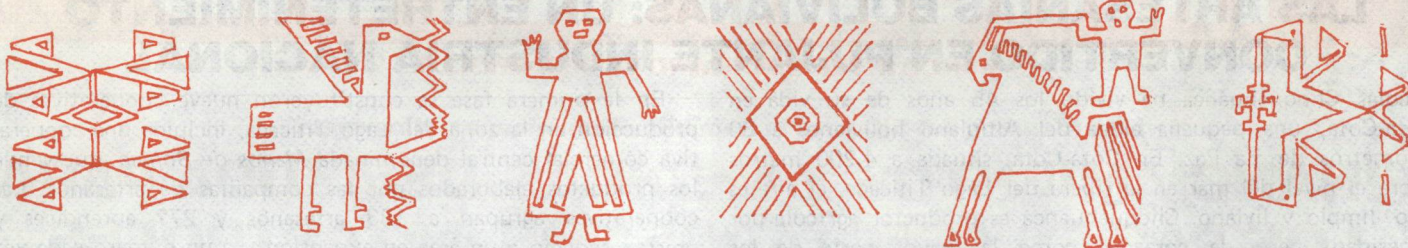
La señorita Tadmoré adquirió gran parte de su experiencia en Israel, donde se desempeñó durante 12 años en la industria artesanal en calidad de administradora y compradora de una cadena de tiendas. Por tener experiencia en el diseño de textiles y en administración, ella proyecta aplicar estos conocimientos al desarrollo de la industria artesanal boliviana.

"Estos artesanos —dice la señorita Tadmoré— tienen una gran capacidad, pero se necesita algo más que talento para competir en el mercado internacional". La experta anota que el trabajo de tejido es excelente, pero se deben aplicar mejores métodos de terminado. Para poder vender estos productos en tiendas de gran calidad es menester hacer nuevos modelos y nuevos diseños y mejorar las técnicas de terminado.

(Pasa a la página siguiente)

Las artesanías bolivianas cuentan con un creciente mercado, no sólo entre los turistas que visitan el país sino también en los grandes centros comerciales de las principales capitales del mundo.





EL INTRIGANTE LENGUAJE DEL TEJIDO ARTESANAL ANDINO

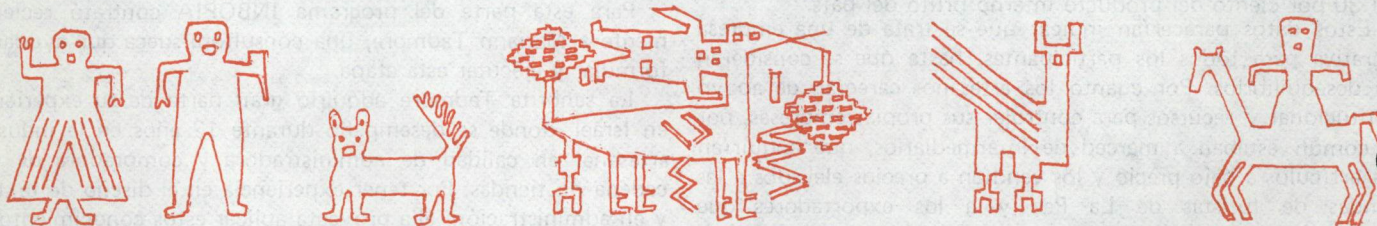
Los trajes son algo más que simples coberturas para la gente de los Andes: son una especie de texto historiado que en las mujeres sirve para mostrar la textura y la trama de una cultura y de una sociedad. Cuando ellas están vestidas para una fiesta expresan visualmente su identidad cultural y social dentro del mundo que las rodea.

El trabajo textil ha sido una de las más antiguas tradiciones de América y se mantuvo especialmente en el imperio de los Incas, que poseían lanas finísimas producidas por sus llamas y por sus vicuñas. La delicadeza y calidad de las telas incaicas se debió más a la paciencia y la habilidad que a la complicación de los aparatos utilizados. El trabajo textil no era una simple tarea rutinaria. Por el contrario: el empleo de diversas técnicas en una en una misma pieza, nos da la idea de que el trabajo se hacía con un refinado orgullo de artistas, que no permitía repeticiones porque cada pieza debía ser algo precioso y único.

Esta tradición de fineza artística ha llegado hasta nuestros días conservada por comunidades indígenas de los Andes bolivianos y del sur del Perú, que todavía hablan las lenguas quechua y aimara. Del 17 al 28 de septiembre pasado, bajo los auspicios de la Embajada de Bolivia y de los Directores Ejecutivos del BID por Uruguay, Paraguay y Bolivia, la Asociación de Empleados del Banco Interamericano de Desarrollo presentó en su sala de exposiciones una muestra de finísimas piezas contemporáneas —ponchos, bolsas, cinturones, capas y otros objetos de uso personal— tejidas en las comunidades de Charazani, Calcha, Tarabuco-Candelaria, Norte de Potosí y Potosí, en Bolivia, y de la Isla Tranquila en el Perú.

La exposición pudo llevarse a cabo gracias a las contribuciones de personas que se han interesado tanto en la preservación como en el apoyo de los valores culturales andinos y en la conservación de la tecnología de los textiles tradicionales.

El lenguaje del tejido: cada diseño es un símbolo con una inequívoca significación dentro de la sociedad andina que conserva estas tradiciones.



(De la página anterior)

El movimiento cooperativista de los artesanos está comenzando a arraigarse en las provincias y ha motivado suficientemente a sus afiliados en la zona del Lago Titicaca para construir un edificio comunitario, que contará con locales de oficina, un moderno telar y otros elementos de trabajo.

Por ser uno de los promotores más entusiastas de la actividad artesanal, Choquehuanca acaso sea también el mejor ejemplo del artesano pequeño, pero próspero. En tanto continuá explotando

su parcela, él y su familia están dedicando más tiempo a tejer alfombras, suéters, guantes y otros artículos en la rueca familiar, y a vender la mayor parte de sus artículos por pedidos recibidos por medio de la cooperativa. La familia Choquehuanca vive y trabaja en una vivienda modesta en las riberas del Titicaca, que es una de las más modernas de la comunidad. Su trabajo artesanal les ha permitido alcanzar este nivel de vida, sin violar la integridad o la tradición que siempre han caracterizado a la producción artesanal boliviana.

COOPERACION EMPRESARIAL ENTRE AMERICA LATINA Y EUROPA

El Banco Interamericano de Desarrollo patrocinará, junto con el grupo del Banco Mundial, una importante reunión de la que participarán aproximadamente 1.000 ejecutivos de alto nivel del mundo de los negocios y las finanzas, así como hombres de gobierno de Europa y América Latina. La conferencia, el *Segundo Simposio sobre la Cooperación Empresarial entre América Latina y Europa*, se realizará en Montreux, Suiza, del 20 al 22 de noviembre próximos.

Las instituciones financieras de ambas regiones actuarán como anfitrionas e invitarán como sus huéspedes a los empresarios de ambas regiones que participarán. La organización del Simposio propiamente tal está a cargo del Foro Empresarial Europeo, una fundación apolítica sin fines de lucro.

El simposio está destinado a brindar una oportunidad para ayudar el desarrollo de formas específicas de cooperación entre

las comunidades empresariales de Europa y de América Latina. Las discusiones se enfocarán en torno al tema "Europa y América Latina: Comercio e Inversiones. Una agenda para la acción". El programa combina sesiones plenarias (en las que harán exposiciones personas de ambas regiones con posiciones que determinan políticas, incluyendo ministros a cargo de las políticas económicas de sus respectivos países), con una serie de reuniones con asistencia más limitada y de carácter más informal, que enfatizarán los contactos individuales entre los participantes y los representantes nacionales de los países latinoamericanos.

Entre las personalidades que hablarán en el Simposio figuran el Presidente del BID, Antonio Ortiz Mena, y el Vicepresidente del Banco Mundial, Nicolás Ardito Barletta. También hablarán en las sesiones plenarias los ministros de Economía y Finanzas de Alemania, Argentina, Brasil, España y Perú.